

# 113 學年度四技二專第一次聯合模擬考試

## 外語群英語類 專業科目(二) 詳解

113-1-15-5

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
A	C	C	B	D	D	C	B	A	B	B	C	A	B	B
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
D	C	B	A	D	A	D	A	C	A	B	D	B	A	C

### 第一部分：選擇題

#### 一、綜合測驗

##### Question 1-5

在電腦科學領域，有些人的名字成為了卓越成就的同義字。輝達共同創辦人兼執行長黃仁勳(1)無疑是先驅者之一。他的領導和遠見使輝達從一家新創公司成為全球性的公司。

黃仁勳 1963 年出生於臺灣，很早就隨家人(2)移居美國。1992 年在史丹佛大學獲得電機碩士學位。在黃仁勳的帶領下，輝達迅速成為遊戲產業的動力。這項成功為輝達拓展其他市場提供了必要的財務穩定性。但也許最重大的突破是人工智慧的興起。黃仁勳意識到人工智慧將對從教育到金融等各行業產生的影響。除了在輝達的角色之外，黃仁勳還因其個人魅力和對技術的熱情而(3)聞名。黃仁勳一直展現出強大的領導能力和對公司方向的清晰願景。

黃仁勳展現了對長期成長的承諾(4)而不是只專注於短期收益。這種方法使輝達能夠大量投資在研發方面。(5)儘管取得了成功，他仍然保持謙虛，並總是強調團隊合作的重要性。隨著輝達不斷突破人工智慧的極限，有一點仍是確定的：黃仁勳將繼續塑造科技的未來。

- (A) 不可否認地 (B) 規律地；經常地  
(C) 謙虛地 (D) 身體地；實體地
- (C) moving 為分詞構句用法；原句為 Huang was born in Taiwan in 1963, and he moved to the...省略連接詞 and 和主詞 he, 又 he 和 moved 為主動關係, 故用 moving
- (A) 擅長 (B) 負責 (C) 因...出名 (D) 對...滿意
- (A) 因為 (B) 而不是 (C) 儘管 (D) 相關
- (A) 關於 (B) 因為 (C) 除此之外 (D) 儘管

##### Question 6-10

新冠疫情過後，沉寂已久的旅遊業終於因為這波報復性旅行而重新散發活力。同時，過度旅遊一詞成為了一個迫切的問題。(6)隨著全球旅遊業持續復甦，蓬勃發展，熱門旅遊景點可能會面臨前所未有的挑戰。當地社區因遊客人數過多(7)而不堪負荷，苦於不良的生活品質。在旅遊業帶來經濟效益的同時，大眾旅遊的快速成長也為許多景點帶來社會，文化和環境的問題。

這情況在巴塞隆納市尤其明顯，(8)這引起了城市的反旅遊情緒。雖然只有 160 萬人有幸居住在巴塞隆納，但更多人選擇這座城市作為度假勝地，享受巴塞隆納的氣候、美食和悠閒文化。儘管這座城市的容量明顯不足，但當地政府和旅遊局多年來一直致力於為更多遊客宣傳這座城市。對遊客(9)住宿的高度需求以及出租房間和公

寓的機會意味著租金飆升，而當地居民正在努力承擔上漲的費用。阿達·科勞(Ada Colau)，前任巴塞隆納市長，任職於 2015 年到 2023 年聲稱過度旅遊不僅影響居民的生活品質(10)也影響他們在該地區的生活能力。

- (A) Only 放句首時，通常要倒裝，且此處不合語意  
(B) 除非  
(C) 雖然  
(D) 當
- (C) Overwhelmed 為分詞構句用法。原句為 Because local communities were overwhelmed by the excessive number of tourists, they suffered from...省略連接詞與主詞 local communities, 成為 Being overwhelmed by...; being 可省略
- (B) which 為修飾前面整句的關代用法，故要加上逗點，「, which」用以替代前文之「整件事」
- (A) 住宿 (B) 預報 (C) 簽名 (D) 交通
- 本題為 not only A, but also B 的句型，而 also 可省略，故選(B)

##### Question 11-15

加薩走廊是位於地中海東岸的一小塊領土，東部和北部與以色列接壤，西南方與埃及接壤。這區域也是長期以來歷史政治動盪為世人所注意(11)地方。1948 年以阿戰爭後，該地區落入埃及控制。1967 年，以色列在六日戰爭期間佔領加薩。以色列撤軍後，巴勒斯坦權力機構控制了加薩走廊。然而，2007 年，激進組織哈馬斯在一場暴力衝突中奪取了該領土的控制權。加薩地帶面臨(12)許多挑戰，包括政治不穩定、經濟困難和人道危機。加薩走廊也經歷了哈馬斯和以色列之間的多次軍事衝突。這些衝突(13)造成大量死亡和破壞，平民遭受更多暴力折磨。

加薩的人道狀況十分糟糕；他們缺乏清潔用水、電力和醫療服務。國際援助組織提供協助以減輕人民的痛苦，但需求仍然是(14)龐大的。加薩人民在面對困難時表現出了非凡的韌性，許多個人和組織努力不懈，改善條件，為自己和社區建設更美好的未來。(15)然而，實現加薩長久的和平與穩定仍是一個遙不可及的目標。需要雙方的政府聯手努力放下仇恨。

- (B) where 為關係副詞；關係副詞後接完整句，故不選關係代名詞(A) which
- (A)(B)(D)都只能加不可數名詞；只有(C) plenty of 後接可數/不可數名詞
- (A) 導致 (B) 來自...原因  
(C) 進入；上市 (D) 起源自

14. (A) 溫和的 (B) **龐大的** (C) 不確定的 (D) 微小的  
15. (A) 此外 (B) **然而** (C) 很快地 (D) 相反地

二、閱讀測驗

Question 16-20

當遊客第一次來到臺灣時，最深刻的第一印象就是臺灣人民的熱情好客和令人驚嘆的自然風光。然而，臺灣卻因其交通混亂而惡名昭著。包括澳洲、加拿大、日本和美國在內的多個國家都特別指出了臺灣的路況。「要留神在交通中穿梭的許多腳踏車和摩托車」。美國國務院警告「許多駕駛者不尊重行人的通行權」。加拿大政府則更直言不諱：「摩托車駕駛人不遵守交通法規。他們非常魯莽。」有一篇臺灣臉書頁面寫著「臺灣是行人的地獄」瘋傳。一年後，該頁面擁有近 13,000 名追蹤者。

到底是什麼造成了外國遊客的交通惡夢？臺灣交通混亂的主要原因之一是道路上的車輛數量。2023 年前 8 個月，新車註冊量為 312,637 輛，較去年同期成長 13%，此外，臺灣是一個人口稠密的國家，導致街道擁擠。其他因素也造成了臺灣的交通混亂。例如，臺灣的道路設計也規劃得很差；也就是說，缺乏人行道和連結的行人通道。**②城市中只有不到一半的道路有人行道，而且人行道往往很狹窄，而且停滿了機車。**更糟的是，這些人行道經常被燈柱和變壓器箱擋住。上述情況迫使行人走上汽車車道。最糟糕的是，駕駛者缺乏對行人的尊重和安全意識；他們將車輛停放在專供行人使用的禁止區域。

交通安全協會建議臺灣政府採取更多措施擺脫不良聲譽。促進永續交通十分重要。鼓勵步行和騎自行車有助於減少對汽車的依賴，從而解決部分塞車問題。政府不應優先考量私人車輛而應是大眾運輸和行人。重罰也是應該的。

與鄰近的韓國和日本相比，交通違規處罰制度不明確、不嚴格。應該要有淘汰或獎勵駕駛人的制度。儘管做出了這些努力，解決臺灣的交通混亂仍然是一個持續的挑戰。

16. 此文章的最佳標題是什麼？  
(A) 投資公共交通和基礎設施  
(B) 解決臺灣日益嚴重的交通壅塞問題  
(C) 交通壅塞：了解壅塞的影響  
(D) **檢視臺灣交通問題的原因及解決方案**
17. 外國人對臺灣交通狀況的態度如何？  
(A) 中立的 (B) 正面的 (C) **負面的** (D) 漠不關心的
18. 臺灣政府處理交通議題的措施，何者並未提及？  
(A) 政府應該執行更嚴格的法律。  
(B) **政府應禁止進口更多汽車。**  
(C) 政府應教育駕駛有關道路安全。  
(D) 政府應訂定獎懲制度。
19. 從本文，我們可以推論出什麼？  
(A) **在日本違反交通規則將被重罰。**  
(B) 臺灣大多的城市都有通暢的人行道和走道。  
(C) 外國遊客享受大眾運輸系統的便利性。  
(D) 臺灣的旅遊業蓬勃發展，因為人民友善。
20. 下列哪個句子最適合放在文章的空白處 ②？  
(A) 總是有大量的汽車和摩托車非法停車。  
(B) 很多遊客湧入城市而且常常被橫行的駕駛嚇到。

- (C) 臺灣居民對於駕駛人行爲素質低、安全意識淡薄而感羞恥。  
(D) **在大城市中不到一半有人行道，有也停滿了摩托車。**

Question 21-25

每年有超過 800 萬噸一次性塑膠垃圾(例如塑膠瓶、塑膠袋和包裝)被丟棄到海洋中。世界各國都在努力更好地處理塑膠垃圾。令我們驚訝的是，許多臺灣企業已成功地將塑膠瓶轉化為服裝、睡袋和毯子。每年，這些臺灣成衣工廠藉著外銷這些「環保」產品賺進許多錢。這對環境和人類來說似乎是一個雙贏的解決方案。

在 2018 年世界盃，32 支球隊中有 16 支球隊穿著臺灣「環保紗線」製成的球衣。其中一些隊伍甚至進入了前四強，在世界舞台上展示臺灣製造環保紡織的卓越技術。事實上，這些產品的製造方法相當複雜。環保紗線由回收的聚乙烯對苯二甲酸酯(PET)瓶製成。將塑膠瓶轉變為日常用品通常涉及多個步驟，包括收集、分類、清潔、加工和最終的製造。以下是總體概述。

步驟		描述
1	收集	塑膠瓶是從回收中心等各種來源收集，或透過回收計劃直接從消費者端收集的。
2	分類	收集的瓶子根據塑膠類型和顏色進行分類。在瓶子捆紮之前將瓶蓋取出。分類很重要，因為不同類型的塑膠具有不同的特性和熔點，將它們混合會影響最終產品的品質。
3	清洗	一旦分類後，這些瓶子將被清潔以去除標籤、瓶蓋和污垢。此步驟對於確保塑膠材質的純度至關重要。
4	加工處理	將清潔後的瓶子壓碎成小碎片。在高溫下，這些薄片被融化。生產機器將拉出聚酯纖維的細線(通常是白色或綠色，取決於原始顏色)，用於製作服裝和毛毯。這個步驟和製作義大利麵很相似。
5	紡紗和編織	纖維被紡成紗線，然後可以機織或針織成布料。
6	製作成品	最後，將布料剪裁並縫製成日常用品。此階段可進行染色或印刷等附加過程，為產品添加顏色或設計。

與**從頭開始**生產新材料相比，回收塑膠瓶製成日常用品有助於減少浪費並節省資源。儘管如此，處理塑膠瓶仍然會產生碳排放。現今年輕世代應該考慮設定底線和限制，在生活方式與環境之間取得良好平衡。請只買需要的東西！

21. 讀者最有可能在報紙的哪個版面讀到這篇文章？  
(A) **科技** (B) 娛樂 (C) 健康 (D) 運動
22. 下列哪一項是正確的？  
(A) 分類步驟對於塑膠原料的純度很重要。  
(B) 回收商將塑膠瓶按重量和品牌名稱分類。  
(C) 紡紗和編織的步驟類似我們製作義大利麵。  
(D) **處理塑膠廢棄物可以被轉化為賺錢的產業。**
23. 最後一段的片語「from scratch」是什麼意思？  
(A) **從頭開始** (B) 有時候 (C) 免費 (D) 理所當然

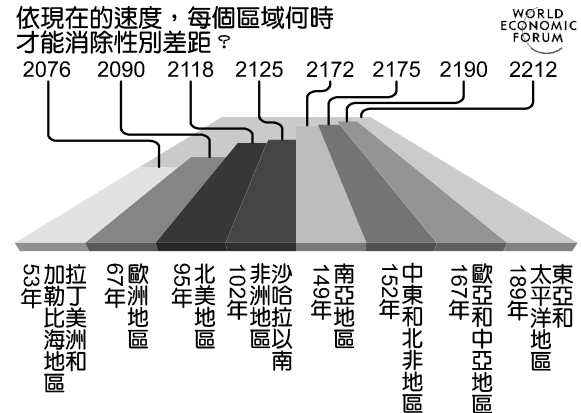
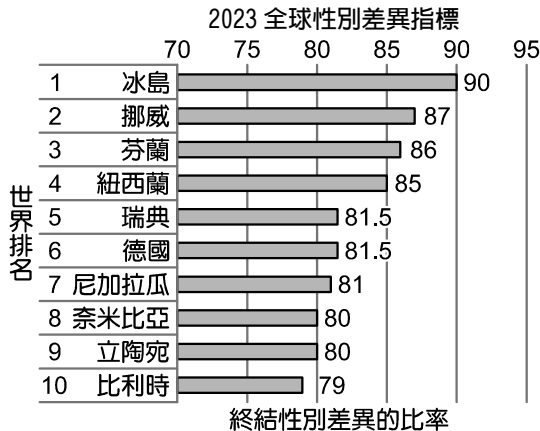
24. 本文未提及下列哪一項？  
(A) 塑膠垃圾問題有多嚴重  
(B) 塑膠廢棄物製成的品項  
(C) 對破壞環境的國家所進行的罰則  
(D) 臺灣製造環保布料的卓越性
25. 根據文章，下列哪一項是處置塑膠廢棄物的最佳方法？  
(A) 提高年輕世代的意識 (B) 加強處罰力道  
(C) 對企業徵收較高的稅 (D) 禁止使用塑膠瓶

Question 26-30

性別不平等仍以多種形式普遍存在著，包括教育機會不平等、就業機會不平等、同工不同酬等。儘管在某些領域取得了進展，但嚴重的歧視現象仍然存在，凸顯出仍需要持續努力解決和消除性別不平等問題。

早在 1975 年，冰島婦女就舉行罷工，以展現婦女對冰島經濟和社會的重要角色。百分之九十的冰島婦女走上街頭抗議工資歧視和不公平的就業做法。他們拒絕工作、做飯和照顧孩子一天。航班全部被取消，因為沒有空服員，餐廳也因沒有女服務生上班而停業。男人不得不把孩子帶到辦公室。就是在這個時機點改變了該國對女性的看法，並幫助冰島站在了爭取性別平等抗爭的最前線。這一天在冰島被稱為「女性休假日」(Women's Day Off)。這場活動徹底癱瘓了整個國家，也讓許多男性大開眼界。當時，冰島女性的收入還不到男性的百分之六十。幾十年過去了，根據 2023 年全球性別差距指數，還沒有一個國家達到完全的性別薪資平等。儘管冰島已連續 14 年被《世界經濟論壇》評為世界上女性最適合的國家。要實現性別薪資差距還有很長的路要走，更不用說女性接受教育和為自己發聲的平等機會了。

根據公布的報告，排名前 10 的國家已經縮小了大部分差距。儘管試圖縮小差距，但女性的平均收入仍比男性低 16%。女性代表世界人口的一半，因此也代表世界潛力的一半。但性別不平等無所不在，阻礙了社會進步。  
(30)性別差距需要政府、企業和個人的持續關注和共同努力才能做出具意義的改變。



(Source : Global Gender Gap Report 2023, World Economic Forum)

26. 下列關於「女性休假日」的描述哪一項是正確的？  
(A) 它發生在冰島國慶日。  
(B) 此活動使全國停擺。  
(C) 少數冰島婦女參與了這項運動。  
(D) 冰島婦女要求更多的休假。
27. 下列哪一項是本文的主旨？  
(A) 性別薪資差距的現況正在改善中。  
(B) 全世界的女性應該敬重冰島婦女。  
(C) 大多歐洲婦女沒有被同工不同酬所困擾。  
(D) 要減少全球的性別差距仍有很長一段路要走。
28. 根據所提供的圖表，我們可以推論 \_\_\_\_\_。  
(A) 前 10 名的國家大多來自美洲  
(B) 至少需要 50 年才能消除某些地域的性別不平等  
(C) 東亞和太平洋地區是性別平等的最佳案例  
(D) 瑞典比紐西蘭對達到性別平等做出更多的努力
29. 哪些資訊在文章找不到？  
(A) 女性平均每月賺多少錢。  
(B) 在縮小性別差距方面取得最大進展的國家。  
(C) 發布報告的組織。  
(D) 縮小性別薪資差距需要多長時間。
30. 下列哪一項最適合作為結語？  
(A) 一旦女性員工對薪資感到不公，許多婦女組織就會敦促婦女不要從事任何帶薪或無薪工作。  
(B) 從地方到全球層面，女性的領導力和政治參與都受到限制。婦女個人克服了這些障礙，造福了整個社會。  
(C) 性別差距需要政府、企業和個人的持續關注和共同努力才能做出有意義的改變。  
(D) 如果你是男性，你可以和女性一起努力達到性別平等，並且擁抱健康且互相尊重的關係。

第二部分：非選擇題

一、翻譯測驗

【參考翻譯】

(一) 中譯英

- ① Tourists/Visitors have to/must know (that) there are some taboos (that were) passed down/ (that were) left by their ancestors hundreds of years ago.
- ② Before fishermen begin fishing/begin going fishing/begin to go fishing, they must use either pork or chicken to sacrifice to the god of the sea/to the sea gods.  
或 Before being allowed/permitted to begin/start

**fishing, the fishermen must/have to worship the god/goddess of the sea with either pork or chicken.**

## (二) 英譯中

③ 官員們警示了高達七級的餘震可能會持續到這週才結束。

④ 雖然有數十人隔天(一夜之間)被救出，相關單位(當權/當局)說(主張)主力放在救出困在附近峽谷的人。

翻譯測驗評閱指標：

級分	說明
4	能充分表達原文題意，對題材有絕佳的掌握，句法結構及連貫性甚佳。文法及標點正確，用字遣詞沒有或極少不當之處。
3	能適切表達原文題意，對題材有良好的掌握，句法結構及連貫性大致得當。文法及標點、用字遣詞有少數不當之處，但不妨礙題意之表達。
2	僅能部分表達原文題意，句法結構不良或有誤，且大多難以理解並缺乏連貫性。文法及標點、用字遣詞有失當之處。
1	無法表達原文題意，句法沒有結構概念及連貫性，無法理解。文法及標點、用字遣詞之錯誤甚多。
0	1. 空白(未書寫文字)。 2. 文字瑣碎、形同未答。 3. 只抄題目或其他試題。 4. 只抄引導文字。 5. 內容完全離題或錯誤。

## 二、寫作測驗

### 【參考範文】

The pie chart indicates students' perspectives on the correlation between school uniforms and competitiveness. There are two groups of participants. One group consists of students aged from kindergarten to 5th grade, while the other group includes students from grades 6th to 8th. The two groups show different views on whether uniforms increase or decrease competitiveness in terms of clothing. Forty-six percent of students from the younger group think that wearing a uniform doesn't make a difference and forty-three percent of them express it would be less competitive in terms of clothing. About eleven percent of this group thinks students would be even more competitive about clothing. The other group of elder students shows that they are less competitive in clothing while wearing uniforms, which accounts for up to fifty-seven percent. Less than one third, which is thirty-five percent, think it makes no difference. Only eight percent of elder students show they would be more competitive even with uniforms.

A high percentage of elder students think that students would be less competitive about clothing when they wear uniforms. In my opinion, it is mainly because that students in grades 6-8 begin to realize how much you will get judged on how you get dressed. Uniforms make it difficult for someone to judge you on how you look, leading to a reduction in judgmental attitudes within the school. When you have the freedom to dress how you want, you can get in trouble. As a result, with the uniforms, you will have an

easier morning because you already know what you have to wear the next day. Students understand the way they dress will not only influence how people treat you but also how they act around you. If you wear the same thing as everyone else, you will be treated the same way.

寫作測驗評閱指標：

級分	說明
6	1. 說明或提示之事項皆備且具創意，語言沒有什麼問題。 2. 只有少數拼字錯誤。
5	1. 說明或提示之事項皆備且具創意，語言沒有什麼問題。 2. 有較多處的小錯誤。
4	1. 創意不足、但四平八穩仍有扣住主題。 2. 語言使用不錯，具有主題但細節發展不足。 3. 句子對的比錯的多。
3	1. 創意不足、但四平八穩仍有扣住主題。 2. 語言發展較不好，具有主題但不夠清楚或有遺漏。 3. 句子錯的比對的多。
2	1. 大約每個句子都有錯，語言沒有達到要求，無法將意思表達清楚，但仍有提到主題。 2. 具有一定的字數。
1	1. 每個句子都有錯，並且其細節與主題不大符合。 2. 字數太少。
0	1. 空白(未書寫文字)。 2. 文字瑣碎、形同未答。 3. 只抄題目或其他試題。 4. 只抄引導文字。 5. 內容完全離題或錯誤。

註：評閱指標請參閱統測中心網站：統測非選擇題專區  
→外語群英語類→外語群英語類專業科目(二)非選擇題測驗評閱指標(2013.08.26 公告，PDF 檔)